

## DE BEDIENTUNGSANLEITUNG

**Modell: PW98 (PS94 Netzvisor und Träger PS58)**

**Sicherheits-PW98 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der Verordnung EU 2016/425 und mit den allgemeinen Anforderungen der Norm EN1731:2006**

Dieser Gesichtsschutz bietet keinen unbegrenzten Gesichtsschutz. Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit diese Anweisungen vollständig durch, bevor Sie diesen Gesichtsschutz verwenden.

**LAGERUNG**

Bei Nichtgebrauch wird empfohlen, den Gesichtsschutz zum Schutz des Visiers in einem sauberen und trockenen Polybeutel oder Etui aufzubewahren. Vermeiden Sie den Kontakt mit harten Oberflächen oder scharfen Gegenständen, die das Visier beschädigen und dessen Schutz verringern könnten.

**GERÄUCHREINIGUNG**

Dieser Gesichtsschutz wurde für Ihre persönliche Sicherheit entwickelt. Er muss für die gesamte Dauer der Gefährdung getragen werden. Verlassen Sie den Arbeitbereich wenn Schweißel oder Rauch auftreten oder wenn der Gesichtsschutz beschädigt wird.

**Sauberen und Wartung**

Damit Ihr Visor in gutem Zustand bleibt:

1. Verwenden Sie keine rauen Materialien, reinigen und spülen Sie sie in warmem Seifenwasser und trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch ab.

2. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder starken Alkohol zum Reinigen.

**EINSATZBEREICH**
Dieser Gesichtsschutz schützt den Benutzer vor Augen- und Gesichtsverletzungen durch mechanische Einwirkung oder durch Spritzer von Flüssigkeiten. Der Gesichtsschutz ist auf dem Gesichtsschutz und dem Visier mit einer Reihe von Zeichen und Symbolen gekennzeichnet, die den Hersteller, das Anwendungsgebiet, die Schutzfunktionen und die Leistungsmerkmale des Gesichtsschutzes angeben. Geeignete Markierungen am Okular und am Rahmen sind wie folgt gekennzeichnet:

**KENNZEICHNUNG**

PW: Herstelleridentifikation

C CE: Zertifizierungszeichen

EN1731: Nummer der Norm, die das Produkt erfüllt (wo anwendbar: für Mesh-Visiere). F: Symbol des Schutzs gegen geringe Energieeinwirkung (45 m / s).

*Download der Konformitätserklärung unter [www.portwest.com/declarations](http://www.portwest.com/declarations)*

## FR INFORMATIONS DE L'UTILISATEUR

**MODELES: PW98 (PS94 VISIERE GRILLAGE + SUPPORT PS58)**

**Protection oculaire de sécurité conforme aux exigences essentielles du Règlement UE 2016/425 et aux exigences générales de la norme EN1731:2006**

**AVERTISSEMENT**

Cet écran facial ne fournit pas de protection de visage illimité. Pour votre propre protection lisez les instructions avant d'utiliser cette face-protecteur.

**STOCKAGE**

Lorsqu'ils ne sont pas en cours d'utilisation, il est recommandé de stocker l'écran facial dans un sac propre et sec ou une boîte pour la protection de la visière

Évitez tout contact avec des surfaces dures ou des objets pointus qui pourraient endommager la visière et réduire sa protection.

**MODE D'EMPLOI**

Cet écran facial est conçu pour protéger l'utilisateur contre les yeux et le visage des blessures par impact ou des projections de liquides mécaniques. L'écran facial est marqué sur la protection du front et de la visière avec une série de chiffres et de symboles pour indiquer le fabricant, le domaine d'utilisation, les capacités de protection et les caractéristiques de performance de la face-protecteur. Marques et symboles appropriés sur oculaire et le cadre sont significés comme suit:

**MARQUAGES**

PW: Identification du fabricant

C : Symbole de la certification CE

EN 1731: Nombre de la norme, que le produit est conforme (le cas échéant – pour visière de maille)

F: Symbole de protection contre les chocs de faible énergie (45m / s).

**INSTRUCTIONS DE MONTAGE**

Insérez les bras de fixation de la visière dans le support en plastique.

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

*Télécharger la déclaration de conformité @ [www.portwest.com/declarations](http://www.portwest.com/declarations)*

## PL INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA

**MODELE: PW98 (PS94 OSŁONA SIATKOWA + UCHWYT WIZJERKI PS58)**

**ochronnik wzroku zgodny z zasadniczymi wymogami Rozporządzenia UE 2016/425 oraz z ogólnymi wymogami Norm EN166200:1 i EN1731:2006**

**UWAGA**

Ta osłona twarzy nie oferuje nieograniczonej ochrony. Dla własnego bezpieczeństwa należy zawsze dokładnie przeczytać całą instrukcję przed zaleniem tej osłony twarzy.

**SKŁADOWANIE**

Produkt ten był w użyciu powinién być składowany w suchym i czystym worku poliowilny lub w specjalnym pojemniku, o ile jest dostępný.

Należy unikać kontaktu z przedmiotami twardymi lub ostrymi, aby uniknąć uszkodzenia ochronnika i znacznego zmniejszenia poziomu ochrony.

**INSTRUKCJA UŻYCIA**

Ta osłona została zaprojektowana dla ochrony indywidualnej. Należy ją nosić przez cały czas pracy w warunkach zagrożenia. W przypadku wystąpienia zawrotów głowy lub podrażnień należy natychmiast opuścić strefę zagrożenia. Należy to również uczynić w przypadku uszkodzenia produktu.

**CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

W celu utrzymania wizjera w dobrym stanie należy:
1. Czyszczyć (pląkać wizjera) i ciepłą wodą z dodatkiem mydła i suszyć/delikatnie rozczyszczać. Nie wolno stosować materiałów ściernych.
2. Nie wolno używać rozpuszczalników lub innych alcholi do czyszczenia produktu.

**ZASTOSOWANIE**
Oznakiem twarzy została zaprojektowana do ochrony przed uderzeniami mechanicznymi lub odpryskami cieczy. Wizjerka i jej oprawa zostały oznakowane serią numerów i symboli oznaczających producenta, obszar zastosowania oraz parametry ochrony i wytrzymałości. Informacja o oznakowaniu na wizjerze i oprawie przedstawiono poniżej.

**OPISZKOWANIE**

**C** Oznakowanie świadczące o certyfikacji CE
**EN1731**: Norma, której parametry ten produkt spełnia (dotyczy wizjera siatkowego)
**F**: Symbol ochrony przed uderzeniem o niskiej energii (45m/s).

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

*Declaracja zgodności można ściągnąć z [www.portwest.com/declarations](http://www.portwest.com/declarations)*

## HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS

**TERMÉKEK: PW98 (PS94 FÉMHÁLÓS LÁTÓMEZŐ + PS58 LÁTÓMEZŐTARTÓ)**

**A 2016/425 EU Rendelet alapvető feltételeinek és az EN1731:2006 szabványok általános feltételeinek megfelelő szellemi műveleti termékek**

**FIGYELEM**

Észérve, hogy az arcvédő nem nyújt korlátlan védelmet. A saját védelme érdekében olvassa végig az utasításokat használat előtt.

**TÁROLÁS**

Használaton kívül ajánlott az arcvédőt tiszta és száraz tasakban vagy dobozban tárolni, hogy megvédje a károsodást.

kerülje a kontaktust minden kemény vagy éles tárgyakkal, amik károsíthatja a látómezőt vagy csökkentheti a védőképességet.

**HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

Az arcvédőt arra tervezték, hogy egyéni védelmet biztosítson. A kockázatokkal való kitetttség teljes ideje alatt viselni kell a terméket és elhagyni a munkaterületet, ha szükséges vagy intánció lápnak fel valamilyen, ha az arcvédő megsérült.

**TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

Hogy az arcvédő megfelelő állapotban maradjon:
1. Ne használjon tisztítószert, oldószert, lúgos tisztítószert, oldószeres tisztítószert, a tisztításához.
2. Ne használjon alkoholt vagy erős alkoholt a tisztításhoz.

**FELTARTÁSI TITELMEL**

Az arcvédőt arra tervezték, hogy védelmet nyújtson a szem és az arc számára mechanikai hatások és folyadék-fröcsöklések szemben. Az arcvédő különböző jelöléseket tartalmaz a hivatkozón és látómezőn túlra a gyártóra, felhasználási területre, és az arcvédő védelmi tulajdonságaira. A látómező és a kereten lévő megfelelő jelölések és feliratok:

**JELELKÉSEK**

PW: gyártó azonosítása

C CE: jelölés

EN 1731: szabvány száma, aminenk a termék megfelel (adott esetben – hálós arcvédők)

F: Alacsony energiájú behatások (45 m/s) elleni védelmi szimbóluma

## EN USER INFORMATION

**MODELS: PW98 (PS94 MESH VISOR + CARRIER PS58)**

**Safety Eye Protection compliant with the essential requirements of Regulation EU 2016/425 and Regulation 2016/425 as brought into UK law and amended with the general requirements of standard EN1731:2006.**

**CAUTION**

This face shield does not provide unlimited face protection. For your own protection read these instructions completely before using this face-protection.

**STORAGE**

When not in use, it is recommended to store the face shield in a clean and dry polybag or case for visor protection. Avoid contact with any hard surfaces or sharp object which could damage the visor and reduce its protection.

Always use the face shield as intended for use. This face shield has been designed for your personal safety. It must be worn for the whole duration of exposure to hazards, leave the work area if it dizziness or irritation occurs, or if the face shield becomes damaged.

**CLEANING AND MAINTENANCE**

To maintain your face shield in good condition:
1. Do not use abrasive materials, clean and rinse in warm soapy water and dry with soft cloth.
2. Do not use solvents or strong alcohol to clean.

**FIELD OF USE**

This face shield is designed to protect the user against eye and face injuries through mechanical impact or splashes/liquids. The face shield is marked on the brow protection and visor with a series of numbers and symbols to indicate the manufacturer, the field of use, the protection capabilities and performance characteristics of the face-protecter. Appropriate markings on ocular and frame are signified as follows:

**MARINING**

PW: Manufacturer Identification

C CE: Certification marking

EN1731: Number of the standard, which the product fulfils (where applicable – for mesh visors)

F: Symbol of protection against low energy impact (45m/s).

**UK CERTIFICATION**

UKCA certification marking

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

*Download declaration of conformity @ [www.portwest.com/declarations](http://www.portwest.com/declarations)*

## EN USER INFORMATION

**FITTING INSTRUCTION**

Fit the visor movements into the plastic holder. Push the holders into the slots on both sides of the helmet (right and left). Pull the visor down according to the front of the safety helmet until the frame rest on the helmet front peak

**COMPATIBILITY AND SPARE PARTS:**

This mesh visor (PS94) is suitable to be fitted on safety helmets models PS94 and PW55 with carrier PS58 and helmet mounting ear defenders model PW47 and PS47

The carrier PS58 could be replaced following instructions below:
1) End of screen holder arms has 1 protruding studs
2) Insert the end of holder arms into the holes on the connector flap.
3) Insert the complete assembly into the slot found on each side of the safety helmet. (SEE PICTURES)

**DURATION OF USE**

Inspect for damage regularly. When the face-protecter has become brittle face shield should be replaced.

Generally there is no obsolescence date for a visor. However mesh visors should be replaced when they sustained dents that had opened the mesh apertures or when the apertures are covered with dirt or grime that cannot be removed.

**WARNING:**

This mesh visor doesn't protect against liquid splashes, molten metal, hot solids, electrical hazards, infrared and ultraviolet radiations.

We recommend the user to select the visor more adapted for specific applications. It should not be used when there is a foreseeable risk of having a hard or sharp flying particles.

Markings on both visor and visor holder must be the same in accord to intended protection (i.e. F marking should be on both visor and holder in order that the low energy impact resistance is confirmed).

If the symbols F, B and A are not common to both ocular and the frame then it is the lower level which shall be as signed to th complementary eye-protector.

**DISPOSAL**

As the browguard, visor and its components are subject to dirt, dusts and liquids, etc. They cannot be recycled. If the product is to be disposed of, it should be disposed of as solid waste. Please see local authority regulations for disposal advice and locations.

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

## ES INFORMACION AL USUARIO

**MODELOS: PW98 (PS94 VISOR DE MALLA + SOPORTE PS58)**

**Protección ocular de seguridad con los requisitos esenciales del Reglamento UE 2016/425 y con los requisitos generales de la norma EN1731:2006**

**ADVERTENCIA**

Esta pantalla facial no proporciona protección limitada a la cara.

Para su propia protección, lea completamente estas instrucciones antes de usar esta protección para la cara.

**ALMACENAJE**

Cuando no sea utilizada, para la protección del visor se recomienda almacenarlo en una bolsa de plástico dura o caja limpia y seca

Evite el contacto con superficies duras u objetos afilados que pudieran dañar el visor y reducir su protección.

Esta pantalla facial ha sido diseñada para su seguridad personal. Debe ser usado durante toda la exposición a los riesgos, abandone el área de trabajo si siente mareo o irritación, o si la pantalla facial sea dañna.

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

Para mantener su pantalla facial en buenas condiciones:
1. No use materiales abrasivos, limpie y enjuague con agua jabonosa templada y seque con un paño suave.
2. No use disolventes o alcoholes fuertes para limpiarlo.

**CAMPO DE APLICACIÓN**

Esta pantalla facial está diseñada para proteger al usuario de daños en ojos o cara por impactos mecánicos o salpicaduras de líquidos. La pantalla facial está marcada sobre el frontal de protección y el visor con una serie de números y símbolos, para indicar al fabricante, campo de aplicación, capacidades y características de prestaciones del protector facial.

**MARCAPDO**

PW: Caracterización del fabricante
C: Marca de certificación CE

EN1731: Número de la norma que cumple el producto (cuando sea aplicable – para visores de maila)

F: Símbolo de protección contra impactos de baja energía (45m/s)

**INSTRUCIONES DE MONTAJE**

Coloque las patillas de enganche en el soporte de plástico. Presione los soportes contra las ranuras en ambos lados del casco (izquierdo y derecho). Empuje el visor hacia abajo sobre el frente

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

## PT INFORMACÕES DE UTILIZAÇÃO

**MODELOS: PW98 (PS94 VISEIRA EM MALLA + SUPORTE PS58)**

**Proteção ocular de proteção conforme os requisitos essenciais do Regulamento UE 2016/425 e com os requisitos gerais da norma EN1731:2006**

**ATENÇÃO**

Este protetor facial não oferece proteção de rosto limitada. Para sua própria proteção, leia estas instruções completamente antes de usar esta proteção facial.

A área de trabalho a ser utilizada, para a proteção do visor se recomenda armazená-lo em uma bolsa de plástico rígida ou caixa limpa e seca.

Evite o contato com superfícies rígidas ou objetos afilados que possam danificar a visira e reduzir sua proteção.

**INSTRUÇÃO PARA USO**

Use o visor durante toda a exposição a os riscos, abandone o local de trabalho se sentir tontura ou irritação, ou se o protetor facial for danificado.

**LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

Para manter seu protetor facial em boas condições:
1. Não use materiais abrasivos, limpe e enxagüe com água morna com sabão e seque com um pano macio.
2. Não use solventes ou álcool forte para limpar.

**CAMPO DE USO**

Este protetor facial é projetado para proteger o usuário contra lesões oculares e faciais por impacto mecânico ou salpicos de líquidos. O protetor facial é marcado na proteção de cabeça e visira com uma série de números e símbolos para indicar o fabricante, o campo de uso, as capacidades de proteção e as características de desempenho do protetor facial. As marcas apropriadas na visira e armação são designadas da seguinte forma:

**MARCAÇÕES**

PW: Identificação do fabricante

C: Marca de certificação CE

EN1731: Número da norma, que o produto cumpre (quando aplicável – para visseira de malha)

F: Símbolo de proteção contra impacto de baixa energia (45m/s).

**INSTRUÇÃO DE MONTAGEM**

Coloque os braços de fixação da visira no suporte de plástico.

<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>
<span></span>	<span></span>

*Baixa de declaração de conformidade @ [www.portwest.com/declarations](http://www.portwest.com/declarations)*

## SK INFORMÁCIE UŽÍVATEĽA

**MODELY: PW98 (PS94 SIETKOVINOVÝ ŠTÍT + DRŽIAK PS58)**

**Ochrana očí v súlade so základnými požiadavkami normy EU 2016/425 a so všeobecnými požiadavkami normy EN1731: 2006**

**UPOZORNENIE**

Tento ochranný štít nedosahuje neobmedzenú ochranu tváre. Pre vašu vlastnú ochranu si prečítajte tieto pokyny úplne pred použitím tejto ochrany tváre.

**SKLADOVANIE**

Keď nie je použitý, odporúča sa chrániť štít v čistom a suchom polybagu alebo puzzle na ochranu štítu.

Vyhýbajte sa kontaktu s tvrdými povrchmi alebo ostrými predmetmi, ktoré by mohli poškodiť ochranný štít a znížiť jeho ochranu.

**NAVOD NA POUŽITIE**

Tento ochranný štít je navrhnutý pre vašu osobnú bezpečnosť. Musí sa nosiť počas celého trvania vystavenia nebezpečenstvu, opustiť pracovnú oblasť, ak sa vyskytnú závraty alebo podráždenie, alebo ak štít poškodne.

**UPOZORNENIE**

Tento ochranný štít nie je navrhnutý na ochranu pred rozstroskovaním kovy, roztrvaním kovom, horúcimi tuhými látkami, elektrickým nebezpečenstvom, infrazvukom a ultrazvukovým žiarením.

Odporúčame používaťoviar štít priprípravou pre konkrétnu aplikáciu. Štít nie nesmie používať, ak existuje predvídateľné riziko akýchkoľvek tvrdých alebo ostrých leštivých častíc.

Značky na držiaku štítu musia byť rovnaké v súlade so zamýšľanou ochranou (t. J. Označenie F musí byť na oboch stranách štítu na držiaku, aby sa potvrdila odolnosť proti nárazom pri nízkych energiách).

Keď rovnaké symboly F, B a A nie sú spoločne uvedené na rámečku štítu, potom vždy platí nižšia úroveň.

**VÝROBENIE**

Pri tomto výrobku nie je možná recyklácia. Likvidujte ho ako tuhý odpad podľa nariadenia miestnych samospráv.

**OPISZKOVANIE**



## DK BRUGERINFORMATION

**MODEL: PW98 (P594 MESH VISIR + HOVEDBØJLE)**

Ojenbeskyttelse er i overensstemmelse med de væsentligste krav i EU 2016/425 og med de generelle krav i standard EN1731:2006

**ADVARSEL**  
Denne ansigtskærm giver ikke ubegrænset ansigtsbeskyttelse. For din egen beskyttelse skal du læse disse instruktioner fuldstændigt, inden du bruger denne ansigtsbeskyttelse i brug.

**OPBEVARENING**

Når det ikke er i brug, anbefales det at opbevare ansigtskærmen i en ren og tør polybag eller box til beskyttelse af visret. Undgå kontakt med hårde overflader eller skarpe genstande, som kan beskadige visret og reducere beskyttelsen.

**BRUGSANVISNING**  
Denne ansigtskærm er designet til den personlige sikkerhed. Det skal bæres i hele varigheden af eksplosioner for færet, forlad arbejdsområdet, før der opstår sminneheld eller irritation, eller hvis ansigtskærmen bliver beskadiget.

**RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE**

For at bevare den mekaniske pålidelighed og forstyrrelsesfri funktionsvisitet med et klart syn anbefales følgende:

1. Brug ikke silbermidler, rengør og skyl i varmt sæbevand og tør med en blød klud.

2. Brug ikke opløsningsmidler eller stærk alkalisk vand til rengøring.

**ANVENDELSESOMRÅDE**

Dette ansigtskærm er designet til at beskytte brugeren mod øgen- eller støvpartikler, der kan komme ind i øjnene og forårsage irritation af væsket slimhinder. Ansigtskærmen er markeret på beskyttelsesniveauet og visret med en række tal og symboler, der angiver fabrikanten, anvendelsesområdet, beskyttelsesfunktionerne og ydeevnen for ansigtsbeskytteren. Pas på specifikke markeringer på okular og ramme for brugeren som følger:

**MARKERING**

CE: CE certification markering  
EN1731: Nummer på standard, som produktet opfylder (Mesh visir)

F: Symbol for beskyttelse mod lav energi effekt (45m / s).

[Download overensstemmelseserklæring » www.portwest.com/declarations](#)

## RO INFORMATII UTILIZATOR

**MODEL: PW98**

**(VIZOR CU PLASA P594 + SUPORT P558)**

Protecția ochilor în conformitate cu cerințele esențiale ale Regulamentului UE 2016/425 și cu cerințele generale ale standardului EN1731:2006

**ATENȚIONARE**  
Acesta masca nu oferă protecție nelimitată a feței. Pentru protecția proprie, citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a utiliza această protecție a feței.

**DEPOZITARE**

Când nu se utilizează, se recomandă păstrarea ecranului de față într-o pungă de poliester curată și uscată pentru protecția vizorului. Evitați să puneți obiecte grele sau grele sau ascuțite, care ar putea deteriora vizorul și să-l reducă protecția.

**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**

Acesta masca de protecție a feței proiectată pentru siguranța dvs. personale. Trebuie să fie purtat pe întreaga durată a expunerii la pericol. Lăcătura și părțesea cea de lucru dacă apar amenințări sau vibrații cum ar fi deteriorate.

**REȚINEREA ȘI ÎNȚIRETINEAREA**

Pentru a păstra produsul în stare bună:

1. Nu folosiți materiale abrazive, curățări și cizăți cu apă caldă cu săpun și ștergeți cu o cârpă moale.

2. Nu utilizați solvenți sau alcool puternic pentru curățare

**Domeniul de aplicabilitate**

Acest produs este conceput pentru a proteja utilizatorul împotriva rânilor la ochi și față prin impact mecanic sau prin stropirea lichidelor. Ecranul pentru fețe este marcat pe protecția frunții și pe conștiența de utilizare și simboluri care indică producătorul, denumirea, utilizarea, capacitatea de protecție și caracteristicile de performanță ale dispozitivului de protecție a feței. Semnle comunicare pe ochi sau pe cadre sunt semnificate după cum urmează:

**MARCAJE**

PW: Identificarea producătorului

CE: Conținut CE de certificare

EN1731: Numărul standardului de care produsul îl îndeplinește (dacă este cazul - pentru ochelarii de plasa)

F: Simbol de protecție împotriva impactului redus al energiei (45m / s).

[Descara declarația de conformitate de pe - www.portwest.com/declaratii](#)

## МК ИНФОРМАЦИИ ЗА КОРИСНИКОТ

**МОДЕЛИ: PW98**

**(P594 MESH VISOR + CARRIER P558)**

Заштитта на заштитата на очите, во согласност со суштествените барања на Регулјативата ЕУ 2016/425 и со општите барања на стандартот EN1731: 2006

**ВНИМАНИЕ**

Овој шитот за лице не обезбедува неограничена заштита на лицето. За ваша безбедност прочитајте ги внимателно овеу инструкции пред да ја користите заштитата за лице.

**КАКО НА УПОТРЕБА**

Кога не е во употреба, не го користите, се препорачува да доувате шитот за лицето во чиста и сува поли-торба или кутија за заштита на очите. Илјадаговетувајте контакт со топли површини или остри предмети што може да го оштети ставањето и да ја намалите неговата заштита.

**УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА**

Овој шитот за лице е дизајниран за вашата лична безбедност. Тој мора да се носат во целокупно времетраење на изложноста на изложноста на опасност, напуштајте ја работната област ако се појават непријатности или иритација, или ако шитот за лице станува оштетен.

**ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖАВЊЕ**

За да остане шитот за лице во добра состојба:

1. Не користете абразивни материјали, чистици и исплакваче со топа вода со сапуника и кучешо со мека крпа.

2. Не користете растворувачи или силни алкохол за чистење.

**ПОЛЕ НА УПОТРЕБА**

Шитот за лице е дизајниран за заштита на користените од површина на очите и лицето преку механичана удар или пресово со течност. Шитот за лице е обележан на горниот дел со бројот на серија и симболи за да укаже на производителот, допустно на употреба, моноцити и заштитни карактеристики на заштитниот за лице. Соодветните ознаки на очата рамка се означени со:

**ОЗНАКИ**

PW: Шифра на производителот

CE: CE сертификација

EN1731: Број на стандардот, кој ги исполнува производ (наде што се применливо - мрежа за визор)

F: Симбол за заштита од ниско влијание на енергија (45m / s).

**УПОТРЕБА НА УПОТРЕБА**

Приврете ги држачите за прицврстување во пластичниот држач. Проверете ги држачите во општите на двесте страни на шитотот (десно и лево). Повлечете го визорот надолу според

[Презиме декларација за усогласаоност » www.portwest.com/declarations](#)

## RS INFORMACIJA ZA KORISNIKA

**MODEL: PW98**

**(P594 MREZASTI VIZIR + NOSAČ VIZIRIA P558)**

Bezbednostna zaštita za oči je u skladu sa osnovnim zahtevima EU Direktive 2016/425 i opštim zahtevima standarda EN1731:2006.

**MERE OPREZA**

Štitnik za lice ne pruža svespobnu zaštitu lica. Radi pravilne upotrebe, pročitaite uputstvo o upotrebi detaljno pre upotrebe opreme.

**UPOTREBA**

Kada se ne koristi, opremučuvati u čistom i suvom najlonskom pakovanju. Vizir čuvati u kutiji namenjenu za to. Izbegavajte kontakt sa čvrstim površinama ili ostrim predmetima koji mogu da oštete vizir i umanje njegovu zaštitu.

**OPREZA ZA UPOOTREBU**

Štitnik za lice ne pružaјarjevanje za ličnu zaštitu. Mora se nositi sve vreme tokom rada u opasnom okruženju. Radno okruženje napustite u slučaju pojave iritacije, iritacija ili u slučaju oštećenja opreme.

**ČISTENJE I ODRŽAVANJE**

Radni održavanje opreme u dobrom stanju.

Preručujućem da koristiti abrazivne materijale pri čišćenju - čistiti i ispirati specifične materijale. Nemojte koristiti vruću vodu za ispiranje i isprati materijale.

2. Ne koristiti razdvajajuće ili jak alkoholi za čišćenje.

**OBLASTI UPOTREBE**

Ovoј štitnik za lice je namenjavan da štiti korisnika od povredа oči i lica usled mehaničkih udara ili kontakta sa vrelnim tečnostima.

Oprema je označena faktorom zaštite za oči, kao i oznakama koje ukazuju na predstojeće zabote upotrebe, stepen zaštite i performanse opreme. Održavajuće oznake na okularu i okviru su sledeće:

**ОЗНАКЕ**

PW: Oznaka proizvođača

CE: CE oznaka sertifikacije

EN1731: Oznaka standarda koji zadovoljava proizvod (kod mrežastog vizira)

F: Oznaka za zaštitu od udara male snage (45m/s)

[Презиме декларација о усагласаности на www.portwest.com/declarations](#)

## SI INFORMACIJE ZA UPORABNIKE

**MODELI: PW98**

**P594 MREZNI VIZIR + NOSILEC VIZIRIJA P558)**

Varnostna zaščita oči je v skladu z bistvenimi zahtevami iz Uredbe EU 2016/425 in v splošnimi zahtevami standarda EN1731:2006

**POZOR**

Ta štitnik za obraz ne nudiljomejnu zaščito obraza. Za svojo lastno zaščito prebrinite ta navodila in vešiti, preden uporabite to zaščito za lico.

**SKLADIŠČENJE:**

Ko ni v uporabi, je priporočljivo, da shranite štitnik za obraz v čisti in suhi plastični vrečki ali v suhi plastični torbi.

**TRAJANJE UPORABE:**

Redno pregledajte delne posodobit. Ko je štitnik obraz postal krhki za delno zamenjati.

**BRIGAVNA INŠTRUKCIJA**

Ta štitnik za obraz je bil zasnovan za svojo osnovno varnost. Je treba nositi za celotno trajanje izpostavljenosti nevomstim, zapustite delovno območje, če se pojavi omotica ali draženje, ali če se vizir pokodovano.

**ČISTENJE IN VZDRŽEVANJE:**

Ba obrabiti svoj obraz v dobrem stanju:

1. Ne uporabljajte abrazivnih materialov, čiste in sperite s toplo milnico in osušite z mehko krpo.

2. Za čiščenje ne uporabljajte raztopin ali močnega alkohola.

**PODROČJE UPORABE:**

Ta štitnik za obraz je namenjen za zaščito uporabnika oči in obraza pred poškodb zaradi mehaničnih vplivov ali briganjem tekočin. Vizir je označen o zaščiti obrvi in vizir z nizom števil in simbolov, ki označujejo proizvajalca, področje uporabe, možnosti, zaščite in vzorne lastnosti na štitniku obraza. Ustrezne oznake na vizirju in okvirju so pomenili, kot sledi:

**OZNAKE**

PW: Identifikacija proizvođača.

CE: CE certifikat

EN1731: Število standarda, ki proizvod izpolnjuje.

F: Simbolizira zaščito deka, nico porabo energije (45m/s).

[Презиме изјаво о skladnosti » www.portwest.com/izjave](#)

## NO BRUKERINFORMASJON

**MODELLER: PW98**

**(NETTINGSVISIR OG HOLDER)**

Øyvern oppfyller de grunnleggende kravene i direktiv EU 2016/425 og med de generelle kravene i standarden EN1731:2006

**FORSIKTIG**

Denne ansiktsskjerm gir ikke ubegrenset ansiktssvern. For din egen sikkerhet og beskyttelse har du lese disse avvisninger helt for du bruker dette ansiktsskjermet.

**OPBEVARENING**

Når ikke i bruk anbefales det å lagre ansiktsskjermen i en ren og tør polybag eller en eske for å beskytte visret.

Uningå kontakt med harde overflatter eller skarpe gjenstander som kan skade visret og redusere dets verneevne.

**BRUKSANVISNING**

Denne ansiktsskjerm er designet for den personlige sikkerhet. Den må brukes i løpet av hele perioden hvor du er utsatt for risiko. Forlat arbeidsområdet når du føler deg svimmel, ved irrasjon eller hvis ansiktsskjermen blir skadet.

**RENGØRING OG VEDLIEHOLD**

For å bevare ansiktsskjermens gode tilstand:

1. Ikke bruk slipemidler, rengjør og skyl med varmt sæbevand og tørk med en myk klud.

**ADVARSEL:**

Dette nettingsskjerm gir vert inntet mot væskesprut, smelt metall, varme stoffer, elektriske risik, infarade og ultrafiolette stråler.

V anbefaler bruker til å velge et visir tilpasset et bestemt bruksmål. Dette skilt brukes her det er en forutslått risiko for harde eller skarpe flygende gjenstander.

Markeringer på både visret og visirholderen skal være det samme i henhold til tilknet vedt. (Eks. F - merket skil finnes både på visret og holderen slik at motstånd mot lavenergi slag og berøring).

F - merket skil finnes på okular (visir) og på rammen må den laveste beskyttelsesgraden tildeles til hele øynerommet.

**MARKEVER**

PW: produsentidentifikasjon

CE: CE-sertifisering

EN1731: Standardnummer som produktet oppfyller (hvor avhengig - for nettvisningsskjerm)

F: Symbol for beskyttelse mot lavenergi slag (45 m/s)

[Last ned konformitetserklæring på: www.portwest.com/declarations](#)

## NL GEBRUIKERSINSTRUCTIE

**MODELLEN: PW98**

**(P594 GAAS SCHERM + DRAGER P558)**

Veiligheid Oogbescherming voldoet aan de essentiële vereisten van Verordening EU 2016/425 en aan de algemene vereisten van norm EN1731:2006

**WAARSCHUWING:**

Dit gelaatscherm biedt geen ongelimiteerde gezichtsbescherming. Lees voor uw eigen bescherming deze instructies volledig voordat u gebruik maakt van deze gezichtsbescherming.

**OPSLAG:** Op het moment dat u het gelaatscherm niet gebruikt, wordt het aanbevolen om het gelaatscherm in een schone en droge plastic verpakking of speciale koffer voor visierbescherming te bewaren. Vermijd contact met harde oppervlakken of scherpe voorwerpen die het vizier kunnen beschadigen en de bescherming ervan kunnen vernietigen.

**GEBRUIKERSINSTRUCTIE**

Dit gelaatscherm is ontworpen voor een persoonlijke veiligheidsbescherming tegen de heetliggende blootstelling aan mogelijke risico's gedragen worden. Verlaat het werkgebied onmiddellijk in geval van duizeligheid of irritatie, of als de bril of de bescherming beschadigd raakt.

**SCHOONMAAK EN ONDERHOUD**

Om uw gelaatscherm in goede conditie te houden:

1. Gebruik geen schuumdampen, maak schoon met een warm zeepwater en spoel af met schoon water. Droog met een zachte doek.

2. Gebruik geen oplosmiddelen of sterke alcohol ter reiniging.

**INZETBEVEID**

Dit gelaatscherm is ontworpen om te beschermen tegen oog- en gezichtsbescherming door een mechanische impact of vloeibare spatten. Dit gelaatscherm is gemarkeerd op de venkruisvaarderscherm en het vizier door middel van eenenkele nummers en symbolen die u informatie geven over de bescherming die beschermingsapparaten en prestatie referenties. Markeringen voor oog en montuur zijn als volgt aangegeven:

**MARKEERINGEN**

PW: Productidentificatie

CE: CE-certificatie marking

EN1731: Conformiteitsnummer waaraan het product voldoet (indien van toepassing - voor netvisors)

F: Beschermingssymbool tegen lage energie impact (45 m/s)

**PAS-INSTRUCTIES**

Bevestig de visierbevestigingsarmen in de plastic houder. Duw

[Download de conformiteitsverklaring » www.portwest.com/declarations](#)

## LV INFORMĀCIJA PAR LIETOTĀJU

**MODELI: PW98**

**(P594 SIETIŅA AIZSARGS+ TURĒTĀJS P558)**

Drošības aizsardzība pret acu aizsardzību atbilst ES 2016./425. noteikuma būtiskajām prasībām s standarda EN1731:2006 vispārīgajām prasībām.

**BRĪDINĀJUMS**

Šis aizsargi nes nodrošina neierobežotu aizsardzību. Savai drošībai ielasi.

Šos norādījumus, pirms lietotājs aizsargu.

**UZGLABĀŠANA**

Tā kā nelietot, ieteicams, glabāt šīs aizsargu tīrā un sausā plastiskā maisiņā vai kādā aizsargkastes ietīvējumā.

Iztīrieties no šķaures ar citiem vītršim vai ašiem priekšmetiem, kas varētu sabojāt un samazināt tā aizsardzību.

**LIETOŠANAS INSTRUKCIJA**

Šīs aizsargi paredzēti personālo drošību. Ir jābūt visai liku darības histārijām, atstāt darba zonu, ja nodas reibonis vai kārtimams, vai ja šīs aizsargi nepareizi darbojas.

**TRĪSHĀNA UN AKOPE**

Tā saglabātu savu aizsargu labā stāvoklī:

1. Nezmantojiet abrazīvus materiālus, triec un noskaļojiet šādu ziepju ūdeni un nosusiniet ar mitru druku.

2. Nelietojiet trišanai šķūnāmājis vai stipru spirtu.

**LIETOŠANAS JOMAS**

Šīs aizsargi paredzēti, lai aizsargātu lietotāju pret acu un sejas traumām, izvairīgnot mehānisku ietekmi vai šķidruma uzskāšanās. Sejas vaigot un atzimes uz sejas aizsardzība ir vizieris ar virkni simbolu un simbolu, kas norāda uz ražotāju, izmantošanas jomu, aizsardzības spējas un darbības ierības, kā arī sejas aizsargi. Atbilstoši apzīmējumi uz acīm un rāmī tiek apzīmēti šādi:

**MARKEJUMI**

PW: Ražotāja identifikācija

CE: CE sertifikācijas marķējums

EN1731: standarts, kam produkts atbilst (ja piemērojams - uz acs aizsargu)

F: simbols aizsardzībai pret zemu enerģijas triecenu (45 m / s)

[Lejupielādējiet atbilstības deklarāciju » www.portwest.com/declarations](#)

## SE ANVÄNDAR INFORMATION

**MODELLER: PW98**

**(P594 MESH VISOR + CARRIER P558)**

skyddsglas ögon i överensstämmelse med de väsentliga kraven i regel EU 2016/425 och med de allmänna kraven i standarden EN1731:2006

**FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER**

Denna ansiktssköt ger inte obegränsat ansiktsskydd. För ditt eget skydd läs dessa anvisningar helt innan du använder detta ansiktsskydd.

**FÖRVARING**

När det inte används, rekommenderas att förvara ansiktsskärmen i en ren och torr polybag eller ett skydd för visirskydd.

Undvik kontakt med hårda ytor eller skarpa föremål som kan skada visret och mimka skyddet.

**INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING**

Denna ansiktssköt har utformats för din personliga säkerhet. Det måste bäras under hela exponeringsperioden för risker, lämna arbetsområdet om yrsel eller irritation uppstår eller om ansiktsskärmen skadas.

**RENGÖRING OCH UNDERHÅLL**

Att rengöra ansikt skyddet förbättrar kvaliteten

1. Använd inte slipmedel, rengör och skyl i varmt tvättvatten och torka med mjukt tyg.